

دیه مائنی تازه لیور، بن ایچمدن اوخ... دیوروم . بوخوروز،
بابامک فکرنجہ طاووقلری اوقادار اداره ایدرمشکه ... اداره ، یعنی
دایاق ، هبسنک توپلرینی یولوب قافالرینی کل ایتک! . الله ایچون کندیده
بزی کوزهل اداره ایدیور!

دنیانک نظامی

بر کنج قیزک دفترندن قویبا ایدلشدور .

« بر آی کچمهن دن فکرمد کیشدی! اما اوپله یاواش یاواش دکل...
بردنبره! بوکون آنهمه حق ویرییوروم . دنیانک نظامی بوزولامایاجق!
بنده هر قیز کچی مطلقا بر قوجایه وارمالییم . هانی قطعی قرارم ؟
کولمکدن قاتیلیوروم :

— ایسته م ، ایسته م ، قوجایه وارمایاجتم !

— نیچون ؟

— نیچونسه نیچون ... ایسته م ، ایسته میوروم !

— ؟

— ...!

عجیبا بوده نسزلککریه صاحیدن اینانیورلرمیدی؟ دهلی کچی قاق،
زواللی خوروزی اولدور، صوکرآ آرککلرک طبیعی ، اساس اعتباریله
بو حیوانه بکزیور دییه اولونجه یه قادار قوجایه وارمقدن وازکچ ...
اولور ایش دکل ... بن حقیقه برآز . . شی . . هایدی نه ایسه
سویله میهیم !

زنکین اولدیغمز ایچون .. کوروجیلر بزم بو اوزاق کوشکه
کلکدن هیچ اوصانیورلر . طبیعی هیچ بریسه چیقمیوروم . از بردن
بکینیورلر . بنی ایستیورلر . آنهم بابام ویرمکه قالیورلر . دیورمکه اونلره :

— قوجایه وارمایاجتم ، بن قوجایه وارمایاجتم !

— نیچون وارمایاجتک؟

— نیچونسه نیچون . . .

ایشته آلدقاری جواب ! فقط بن نیچون وارمایه جغمی بلیوروم .
ارککلک بر خوروزدن باشقا برشی اولمادینی ایچون! خوروزلو کومس
لازمه! .. کندی کوشکمزده صومی جیقدی؟ بن خوروزسز بر کومس ،
یعنی قوجاسز بر او ایستیوروم . افندیسز ، قومانداسز ، آمرسز ،
آمرسز بر حیات ایستیوروم . باموغلک آخیر اولوسنده کی کچبردیکی
مسعود، غمسز، راحت، ساکن، طاتلی حیاتی ایستیوروم. آنهم دیورمکه:
— دنیانک نظامی بوزامازسک، هر قادینه مطلقا برارکک لازم!

... —

اگر بودوغریسه بابامک قهری کافی دکلی؟ او تولورسه او بزمده
بو بوکک قورقوسندن نومه بن قاق دانه یاورو خوروز وار! پکی
کومساره طیقلمقده ، یابانچی خوروزلرک غاغلرینی بیگده معنا نه؟



فكرېمك بردنبره دكېشمه سنه ښه بو اولدوردېكم خوروزك
 خيالی سبب اولدی . اولكى كېجه مدهش بر كابوس كچېردم . كابوس
 ايله رؤيا آراسنده كې فرقي بيليم . رؤيا ده انسان سربستدر . ايستدېكى
 كې حركت ايده بيلير . بر درجه به قادر اراده سنه صاحبدر . فقط
 كابوس ! انسان قيمه اياماز . آغزېنى آچاماز . سنى چيقاراماز .
 ښم كچېردېكم كابوس رؤيا له قارېشېقىدى . خوروزى قاربولامك آياق
 اوځنه قونمش كوردم . آغزنده ښېرطوپاچى كې برشى طوتوبوردى .
 دقت اېتدم . صيرته ووروب تولدوردېكم طاش ... بونى قالدېردى .
 اوزرېمه فېرلاندى . قورقونچ بر كورولتو ... سانكه برداغ يقيلدى ،
 هاقيرمق ايستدم . زده ؟ نفس بيه آلامبوردم . كوزلرېمى قابامق
 ايستدم . اوده ممکن دكل . خوروزك كوزلرى آتشدن بر مرجان
 كې قېب قيرمى پازليوردى . كسكين كسكين ، اوزون اوزون
 اوندى . هر اونوشنده تيرتېيوردم . صكره طبيقى برانسان كې قالين
 سسلى ، كوربوز بر محارب كې ، بر اول زمان شووالياسى كې ،
 بكا سوردى :

— نه به ښى اولدوردك ؟

— « بن اولدورمدم ! »

دېيه جكدم دېلى اوبناتامادم ، قورقودن طونمش ، طاش كسيلمشدم .
 فقط او ښم عقلمدن كچن جوابى ايشيدى .

— انكار اېته ! ديدى ، ايشته خبرم اولمادن صيرتمه آندېمك
 طاش ! فقط نه به ښى اولدوردك ؟

جواب ويره ميوردم . قارشنده بوپويور ، بوپويور ، عادتا برديو
 حاله كېرېيوردى . حدته سويلنېركن اوبناتدېنى قاناتلرې او قادار

محتشم ، او قادار ايرىدى كه ... همن همن طاوانى قابليورى . قابريق
 كو كسندى كې پارلاق ، قيو بلجملى تويلر ، آلتوندن برززه كيدى . سيورى
 غاغانسندن كملر چيقاركن سانكه بر اوق اولوبوردى . اوزرېمه
 آتيلاجقمش كې چېرېناروق ، قاناتلرېنى چېرېناروق لافار سويلمكه باشلادى .
 دمېر ښخه لرېنك آلتنده قاربولام زانفردېيور ، سانكه قورقونچ برزلزه
 هر طرفى صارسيوردى .

— نه به ښى اولدوردك ؟

— ...

صوصوبورسك ، ايشته خاښ قېزا ! سن ښم كوزه لكمې چكمدك .
 كوردك كه بن مسكين طاووقلرك هېسندن كوزه لم ! آلتون مانطوم وار !
 كونشدين پارلاق كوزلم وار ! آرسلاندىن قوتلى يم ! كومسك بكي ،
 افنديسى ، قرالى يم ...

سويلركن سانكه انسانلاشېور ، چيزمهلى ، طوغلو ، صورغوجلو ،
 مغفرلى بر محارب اولوبور ، بو صورغوجلر ، مغفرلر ، سلاجلر ،
 قانسانلر ، قيليجلر اربيهرك توى ، قانات ، غاغا ، ايبك ، مهموز
 حاله كېرېيوردى . فقط بوغاغا ، بو قاناتلر ، بو ايبك ، بو مهموزلر
 قلينجلردن قانانلردن بك چوق قورقونجېدى . اوت بو كوزه ،
 غايت كوزه بر اژدرهايدى . بن خاره له نه خاره له نه قارشيمده
 ده كېشمه سنه باقاركن صوصميور ، ښه سويلنيوردى .

— ... بوپوكلرې كوچوكلر ، زنكېنلرې فقيرلر ، قوتليلرې
 ضعيفلر ، كوزه للرې چېر كېنار چكمنز . سن ده ښم كوزه لكمې
 چكمدك . سن چېر كېنك . بن كوزه لدم .

— خاير ، خاير سنك كوزه لككك اهميتى يوق ! بن زواللى

طاووقلره ایديكك ظلملره قیزدم .
دیه هایقیراجقدم . سسم چیقمادی . اما ذهنمدن کچن جوابمی
و ، ینه ایشیتدی ،

— طاووقلره ظلم می ؟ های آبدال قیز، های ... دیه طیبی بر
انسان قهقهه سیه اودایی چینلاندی ، طاووقلره ظلم ، ها ... بو ظلم
طاووقلره لطفدر . نعمتدر . لذتدر . اونلر دوورلدکجه سه وینیرلر . غاغانلاندجه
نشئلری آرتار ، بئم نظر مک آتئده بربرلیله نه غاوغا ، نه کهوه زه مک
ایده بیلیرلر . بن اولمادی بومور طلامای فلان براقیرلر . هپسی
ایکرنج برر اوبور کسیلیرلر . بر صولوجان ، بر بوجک ایچون اونوی
یکرمیسی بوغوشمغه باشلار . نه ووران ، نه دوکن ، نه دایاق ییهن ،
نه بولونمش شیئی قاپان بللیدر . حاصلی بر جورجونا ... آما بوغازلری
دویدیمی ینه هپسی مایوس اولور . برر گوشه یه چکیلیر ،
پینه کله لر .

— فقط راحت ایده لر !

دیمک ایستدم !

— راحت نه دیمک تنبلک ، میسکینلک ، او یانیق او یومق !
دیریکن تومک دکلی ؟ راحت ، راحت ! یورغونلق سز راحت دنیانک
اؤک آغیر عذابیدر . طاووقلر بن بوقکن دکل ، اصل بن وارکن
راحت ایده لر .

— خایر ، خایر ... خایر ایشه !

دیمک ایستدم . کوزه ل اؤذرهانک کوزلری حدتدن تکرار
طوتوشدی . اییکندن قیرمزی آهولر چیقدی . مهموزلری چاتیردادی .

قانانلری بر شمشک کبی آیدینلقلر صاجارق کورله دی . صانکه
بیکلرجه متره دن اوزریمه آتیلدی ، هایقیردم . او وقت کابوس بوزولدی .
رؤیا باشلادی . بو قوجامان خوروز صاجلریمی یولوبور ، اوستمی باشیمی
دیدیک دیدیک ایدیوردی . قافامی غاغانسک ، چیفت او جلی برخنچر کبی
ده لدیکنی ، نجه لرنده کی طیرناقلرک او موزلریمه ، قابورغالریمه صاپلان دینغنی
دوبوبوردم . کندیمی قاربولادن آشاغی آتدم . قابی به دوغر و قاجارکن
بنی ینه طوتدی . غاغانسبله هوا به قالدیردی . طیبی پاموغه یاپدینی
کبی بره چارپدی . بوینی خالی به سورتوبوردی . هایقیریبوردم .
کیجه قاندیلی بردنبره سونمش اودا زیفیر قارا کلک کسيلمشدی .
آتشدن بر جاناوار کبی یالکز خوروز پاریلدیور ، آلتون قیرمیزی
آهولردو وارلرده اوچوشوبوردی . باغیریبوردم . بنی اولدورویوردی .

....

..

« او یاندیغم وقت تر ایچنده یدم . کیم بیلیر نه قادر چیر -
پینمشم ... یورغان آشاغی دوشمشدی . باش یاصدیغمک بر دانه می
کوکسده یدی . صاجلرم داغیلیمشدی . هله وجودم ... عادتا
قیملدانا میوردم . صانکه بوتون کیکلرم قیریلش .. فقط نه طاتلی ،
نه خوش ، نه روحانی بر اضطراب یاربی ! بو قورقونج رؤیا به تکرار
دونک احتمالی اولدینغنی بیلسه یدم همین کوزلریمی قاپایا جقدم . حقیقه !
آجینک ، قورقونک ، ظلم کورمه نک ، دایاق ییهنک ، غاغانلانمک ،
دیدیکله نهنک پک باشقا بر لدنی وار ! مظلومک دویدینی بر لذت که
ظالم بوئی تحیل بیله ایده من ... ایسته مه به ایسته مه به آلت اوست
اولمش یاناقدن قالدقم . آشاغی اینرکن بالقونه صاپدم . دیرسکی

کناره دایدم ، دالغین دالغین باغچه نك بریشان حالنه باقعه باشلادم .
 بوراسی تماميله بر خرابه دیدی . نه وقتدن بری طاووقلر یومورطانی
 کسمشلردی . دیوار دیبلرنده کوتوروم کبی یاتیورلر ، داهانوز
 صباح اولدینی حالده سانکه اویوقلابورلردی . سببسز بر یأس ! بر
 کدر ... بر صوثوقلق ! بر نولوم صوثوقلنی ! ایچمدن :
 — دیمک اسکی شن حیات ، اسکی کورولتو ، اسکی حرارت
 هب خوروزدنمش !

دیدم .

کوزمله برابر خاطرهمده آچیلدی . کومسک بر آیلق تاریخی
 عقلمدن کچیردم . طاووقلرک نظامی ، انتظامی حقیقه بوزولمشدی .
 وقتيله کومسه کیرمیورلردی . خوروز صاغکن دوووشمزلردی . شمعی
 بربرلینک کوزلرینی اویویورلردی . بونله بر باش ، بر أفندی ،
 برقرال لازمدی . ایشته کومس خوروزسزقالدیمی بریشان اولویوردی .
 بن سوزده طاووقلری سمیرتمک ایچون زواللی ظالم افندیلرینی
 اولدورمشدم . حالبوکه اونک ظلمی عینی لطفمش !

براز سمیردیلر .. اماهپسی صوک درجه عارسز ، بوزسز ، خیرسز ،
 تنبل اولدی . یومورطلامق قالقدی . غیطغیطاق سسلری کسیلدی .
 « یارین مطلقا بر خوروز بولدورمالییم » دییوردم . ینه دایاق ،
 کورولتو ، حرکت باشلانجه بو سرسم ، بو داغنیق حیوانجقلر بر
 یره طوبالاناجقلر ، اویقونی ، اویوقلامانی ، ینه کله مینی براقوب کوزل
 کوزل یومورطلامغه ، جیو جیو چیقارمه قوبولاجقلردی .
 حیاتده ، یعنی سعادتده بوندن باشقا بر شیمیدی ؟

— نه یاپورسک اوردہ ؟

... —

باشمی چویردم ؛ آنهم ...

— اوشویه جکسک ، بویله چیرچینلاق ! صباح روزکارینه قارشی .-

دیدمی .

— شی ...

— نه ؟

— دوشونویوردم که ...

— نه دوشونویوردک ؟

— کومسک نظامنی بوزمق اولمایاجق !

— نه دیمک بو ؟

دیهه حیرتله یوزیمه باقدی . ایضاح ایتدم :

— بر خوروز لازم آنه ! طاووقلر ایشته بر آیدر یومورطانی

کسدیلر . شورزانه باقک ، یاتالاق کبی اوزانمشلر . هپسک کوزلری

باغچه قاپیسنده ... یه مدن باشقا برشی بیلمیورلر .

آنهم :

— بک اعلا ! بابا که سویلر ، آلدیررز بر دانه . دیدمی ، آما

اوشویه جکسک . چابوق هایدی ایجری کیر . آرقا که برشی ال .

....

آرقامه برشی آنمی ؟ هیهات حرارتدن یانییور ، طوتوشویوردم .

صباحکی کابوس نی آتس ایچنده براقشدی . حالا ، اوت صاچلمک

دیجی ، آلم تر دامالریله صیر صیقلامدی . بالقوندن ایجری کیردم .

یوقاری کیده رکن کنندیمی طونامادم . آنهمه دوندم :

— پالکز کومسک نظامنی دکل ، باشقه نظاملری ده بوزمامالی !

دیدم . آنهم آکلامادی . یوزمه دقتی دقتی . باقدی .

... —

— دنیانک نظامی ده بوزمه کلز ...

دیبه بر قهقها آتم . یوقاری قاجدم . شبه سز نه دیمک
ایستدیکی آکلادی . شبه سز آرقامدن « دهلی قیز ! دهلی قیز ! »
دیبه کولومسه دی .

شبه سز انجه اوزون قاشلرینی یوقاری قالدیرارق عقلاقی ایده جکی
زمانلر یایدینی کبی یاواش یاواش باشی ساللادی ! اوت دنیانک نظامی
بوزمه گلپه جک . یعنی .. یعنی ایشته .. خوروزسز کومس مزارلغه
یکزیور والسلام ! »



تورکجه رچته

بانیس ، کنیش یاناغده ، ماوی ایپک قابلی یورغاننک آلتنده
صیقلمش بر یومروق کبی یوص یومرو یاتیوردی . صباحلا یین
ووردم دویماز قوجاسیله ینه بر فصل کورولتو ایتشدی . شیمدی
سیکیرلری چکیلیور ، قلبی صیزلیور ، باشی چاتلا یا جق کبی آغرییوردی .
کندی کندینه :

— نولویورمی م ؟

دیددی . باغیر مق ، کیجه لکنی بار جالامق ، برلره آتیلماق ایستیوردی .
فقط آغیر بر کابوس حرکتسز لکیله برشی یا پام بور ، دیشلرینی صیقور ،
زانغیر ، زانغیر تیرتیور ، اینیم اینیم ایکیلیوردی . اونک فریادلرینی ، « آلی ، نا
آشاغیدن ایشیتدی . امدادینه قوشدی .

— خانم جغم ، نه اولویورسکنز ؟ دیبه یورغانی قالدیردی .

— نولویورم ، قیز ...

— آه بانایی ... صوصکنز !

... —

بلقیس فریادینی یینه تکرارلادی :

— نولویورم . بوسفر نولویورم ...